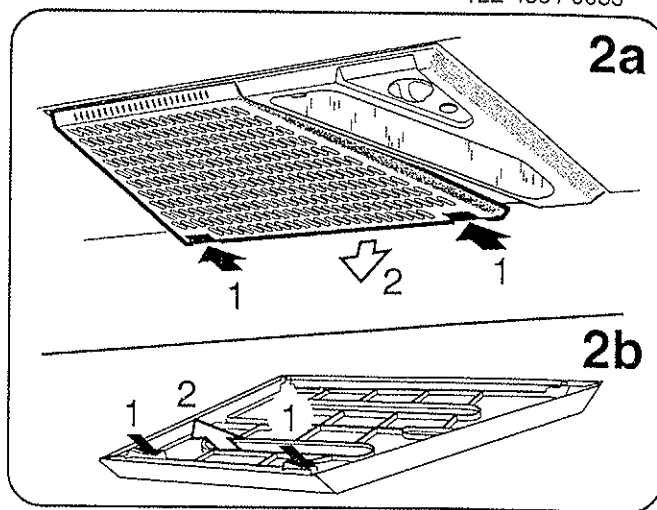
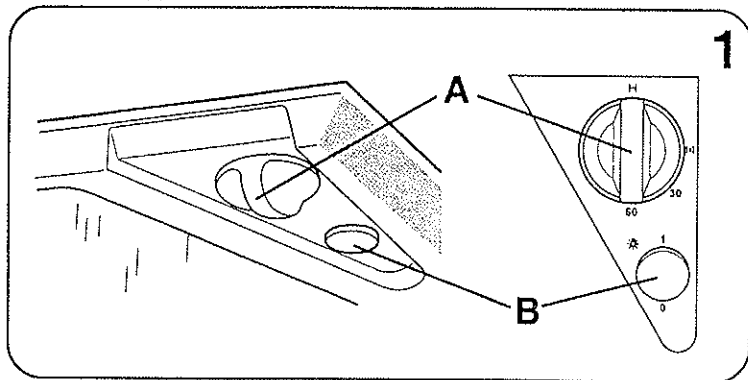


futurum



BRUKSANVISNING

Inbyggnadskåpa typ 480-11



SÅ HÄR ANVÄNDS SPISKÅPAN

Funktion fig 1.

- A - Tryckknapp för belysning
B - Vred för spjäll

Öppna spjället vid matlagning. Spjället stängs sedan automatiskt efter 60 min. eller geom att vredet vrids till H

Att flambära under spisfläkten/spiskåpan är inte tillåtet.

Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spisfläkten/spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi, än el-energi t.ex gasspis, gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

SKÖTSEL

Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel.

Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal användning.

Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i bakkant, fig 2 a. Tag isär filtret och avlägsna filterduken genom att lossa filterhållaren, fig 2 b.

Blötlägg filterduken och filterplåten i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten kan även diskas i maskin.

Någon gång per år bör spisfläkten rengöras invändigt.

Torka invändigt med våt trasa och diskmedel.

Sätt tillbaka filterplåten och tryck upp så att den låser fast i snäppena. Se till att samtliga fyra snäppen låser fast.

Risken för brandspridning ökar om spisfläkten/spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.

Byte av lysrör

Lampglaslet lossas genom att snäppet trycks i pilens riktning, fig. 3.

Lysröret är nu åtkomligt för byte.

(Lysrör sockel G 23)

OM SPISKÅPAN INTE FUNGERAR

Service

Kontrollera att säkringen är hel.

Ring Futurums serviceavdelning, 0912 / 40 500.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser

TEKNISKA UPPGIFTER

Mått: se fig. 5
Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord.
Belysning: Lysrör sockel G 23, 11 W



Kalusteisiin upotettava liesikupu 480-11 KÄYTTÖOHJE

KÄYTTÖ

Toimintakytkimet, kuva 1

- A = Valaisimen kytkin
B = Säätopellin väännin

Avaa pelti ruoanvalmistuksen ajaksi. Pelti sulkeutuu automaattisesti viimeistään 60 minuutin kuluttua tai kääntämällä väännin asentoon *Liesituulettimen tai - kuvun alla ei saa liekittää ruokia.* H

Jos liesituulettimen kanssa käytetään yhtä aikaa jotakin muuta kuin sähköenergiaa käyttävää laitetta kuten takkaa, kaminaa, kaasuliettä, puu/öljylämmittintä tms, on riittävän korvausilman tuonnista huoneeseen huolehdittava.

HUOLTO

Puhdistus

Tuulettimen pinnat puhdistetaan astianpesuveteen kostutetuilla rievulla. Suodatin suositellaan puhdistettavan pari kertaa kuukaudessa. Suodatin ja siipipyörä voidaan irrottaa puhdistuksen ajaksi. Irroita suodatinkasetti painamalla takareunassa olevia säppejä, kuva 2 a.

Suodatin voidaan pestä koneessa tai käsin. Käsin-pesua varten vapauta suodatinkangas pidikkeestään, kuva 2 b. Pese rasvasuodatin puristelemalla sitä lämpimässä pesuvedessä. Tuulettimen sisäosa suositellaan pestävän pari kertaa vuodessa. Puhdista sisäpinnat kostealla rievulla. Suojarengas ja siipipyörä voidaan pestä koneessa tai käsin. Puhdistuksen jälkeen siipipyörä ja suojarengas painetaan paikoilleen, jonka jälkeen suodatinkasetti asetetaan paikalleen niin, että säpät kiinnittävät sen laitteeseen.

Varmista, että kaikki neljä säppiä kiinnittyvät.

Huolehdi tuulettimen säännöllisestä puhdistuksesta.

Mikäli siitä ei huolehdi, saattaa sinne kerääntynyt rasva aiheuttaa palovaaran.

Loisteputken vaihto

Lampunlasi irroitetaan painamalla säppiä lasin suuntaisesti, kuva 3. Nyt loisteputki on vaihdettavissa.

MIKÄLI LIESIKUPU EI TOIMI

Huolto

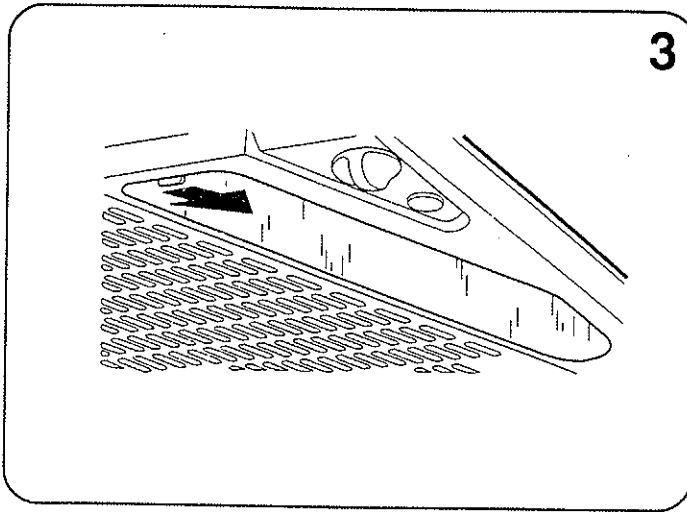
Tarkista, että sulake on ehyt. Mikäli kupu ei toimi tarkistamisistasi huolimatta, ota yhteys lähimpään kodinkonehuoltoliikkeeseen tai Asko Keskushuoltoon, puh. 03 - 81 511

TAKUU

Valmistaja antaa laitteelle 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien mahdollisten raaka-aine- ja valmistusvirheiden varalta. Säilytä ostokuitti.

TEKNISET TIEDOT

Mitat: katso kuva 5.
Sähköliitäntä: 230 V, suojamaatettu
Valaistus: Loisteputki 11 W, kanta G 23



BRUKSANVISNING

N Inbyggingshette for sentralavtrekk Type 480-11

SLIK BRUKES HETTEN:

Funksjon (fig. 1)

- A - Trykk-knapp for belysning
- B - Vrider for spjæld

Ved matlagning åpnes spjeldet. Spjeldet stenger igjen automatisk etter max. 60 minutter eller ved at vriden settes på **H**

Der er ikke tillatt å flambere under ventilatoren.

Tilstrækkelig med luft må tilføres rommet når ventilatoren benyttes samtidig med produkter som bruker annen energi enn elektrisk energi, f.eks gass topp, gass varmeovner, ved/oljefyr. etc.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring

Kjøkkenhetten tørkes av med en fuktig klut og mildt såpevann. Filteret bør rengjøres ca. 2 ganger i måneden ved normalt bruk.

Filter kan tas løs fra ventilatoren ved rengjøring.

Ta løs filterkassetten ved å trykke inn sneppene i bakkant, fig. 2a.

Ta ifra hverandre filtret og filterduken ved å løsne filter-holderen, fig. 2b.

Bløtlegg filterduken og filterplaten i varmt såpevann.

Filterkassetten kan også vaskes i oppvaskmaskin. Noen ganger pr. år bør ventilatoren vaskes innvendig. Tørk av innvendig med fuktig klut og mildt såpevann. Sett tilbake filterkassetten og trykk opp slik at den låses fast i festeklipsene. Kontroller at alle fire sneppene låses fast.

Fare for brann kan oppstå hvis ikke ventilatoren gjøres ren så ofte som angitt.

Bytte av lysrør

Ta løs lampeglasset ved at klipsfeste trykkes mot bakover, fig. 3. Lysrøret er nå klart for bytte. (Lysrør med sokkel G 23).

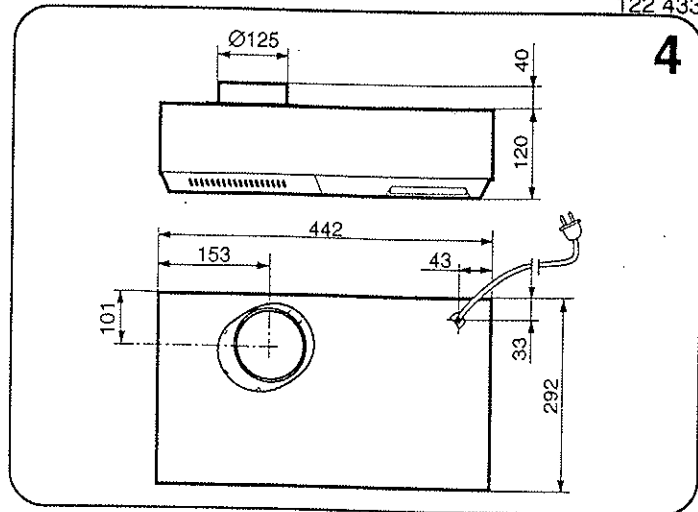
HVIS KJØKKENHETTEN IKKE FUNGERER Service

Kontroller at sikringen er hel.
Ring FUTURUM PAX, 22 290691

Dette produkt omfattes av NEL's gjeldende leveringsbetingelser.

TEKNISKE DATA

Mål: se fig. 4.
Elektrisk tilkobling: 230V ~ jordet
Belysning: Lysrør sokkel G 23, 11 W



BRUGSANVISNING

DK Emfang 480-11

SÅDAN ANVENDES EMHÆTTEN

Funktion fig 1

- A - Kontakt for lys
- B - Knap for spjæld

Ved madlavning skal splældet åbnes. Spjældet lukkes automatisk efter max. 60 min. eller ved at tidsuret manuelt drejes til **H**

Det er ikke tilladt at flambere under emhætten. Tilstrækkelig med luft må tilføres rummet, når emhætten anvendes samtidig med at produkter som anvender anden energi end el-energi, som eksempel gaskomfur eller gaskaminer.

VEDLIGEHOLDELSE

Rengjøring

Emfanget tørres af med en våd klud og lidt opvaskemiddel.

Filteret bør rengøres ca 2 gange om måneden ved normal brug.

Filter demonteres ved rengjøring.

Demontér filterkassetten ved, at trykke på snaplåsene i bagkanten af filteret, fig 2a. Tag filteret ud af kassetten ved at løsne filterholderen, fig 2b. Kom filteret og kassetten i varmt vand med lidt opvaskemiddel tilsat. Filterkassetten kan også rengøres i en opvaskemaskine.

Emfanget bør rengøres indvendigt nogle gange om året.

Aftør indvendigt med en våd klud tilsat lidt opvaskemiddel.

Sæt filterkassetten på plads og tryk op så den låses i hægterne.

Var sikker på, filterkassetten låses sig fast i alle fire hægter.

Risiko for brand kan forekomme, hvis emhætten ikke rengøres så ofte som anbefalet.

Udskiftning af Lysrør

Lampeglasset løsnes ved at trykke snaplåsen i pilens retning, fig3.

Lysrøret kan nu udskiftes.

(Lysrør sokkel G 23)

HVIS EMFANGET IKKE FUNGERER.

Service

Kontroller at sikringen er intakt.

Ring til Vølund's serviceafdeling, 43 59 99 55.

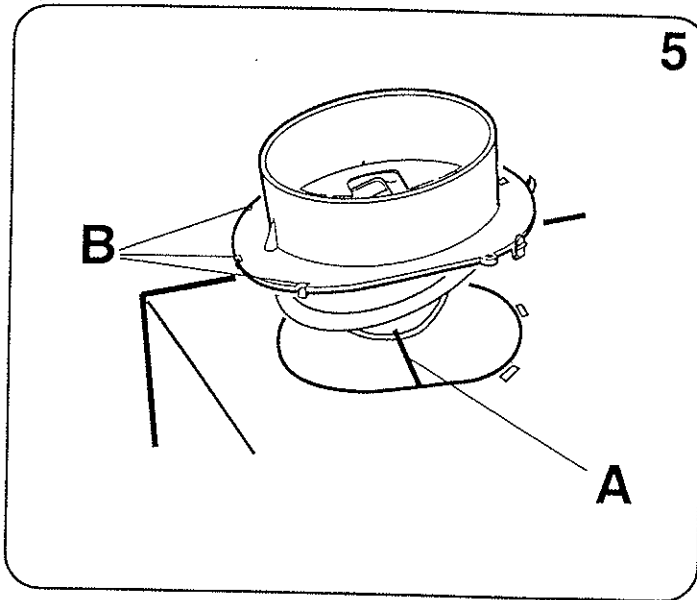
Vi anviser nærmeste reparatør, så du får den bedste og hurtigste service.

Garanti

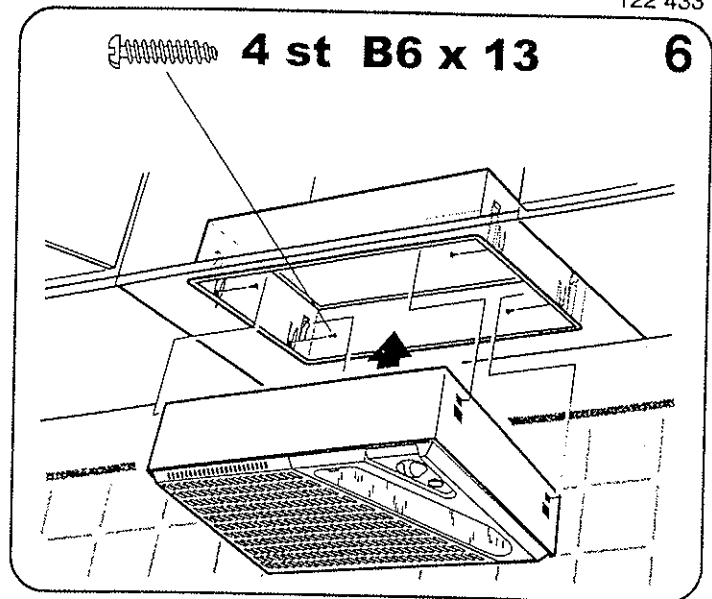
Garantiperioden er 12 måneder fra købsdato. Ved evt. montørbesøg i garantiperioden skal købsdokument forevises.

TEKNISKE DATA

Mål: se fig 4.
Eltilslutning: ~ 230 V + jord
Belysning: Lysrør sokkel G 23, 11 W



5



6

INSTALLATION

Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket).

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t.ex gas/braskaminer, ved/olja/pannor etc.

Montering anslutningsstos med spjäll

Utlufdonet levereras inuti spiskåpan. Spjällaxeln A placeras i öglan under spjäll-locket, fig 5. Se till så att klackarna B hamnar under plåtkanten. Donet snäpper fast.

Montering

Kåpan monteras i överskåp med hjälp av inbyggnadsram, fig 6. Tag upp ett hål 453 x 298 mm. Placera inbyggnadsramen i hålet, skruva fast med 4 st skruvar. Tryck sedan upp kåpan i ramen tills den snäpper fast.

Avståndet mellan spis och kåpa måste vara minst 45 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 60 cm.

OBS! Vid montering med anslutnings slang, måste slangen monteras sträckt närmast stosen, fig 7.

Elektrisk installation

Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag.

Injustering

Se separat anvisning

Demontering, fig 8.

Tryck upp demonteringsplåtarna (1 och 2) mellan kåpan och upphängningsramen, så att fjädrarna (3) frigörs.

Dra ner fläkten från upphängningsramen (4).

TILLBEHÖR

Fruamsats för anslutning till imkanal.

Anvisning för montering av frumsats medföljer den.

ASENNUS

Poistoilman ulosjohtamisessa on noudatettava viranomaisten määräyksiä. Liesituuletinta ei saa liittää sellaiseen savuhormiin, jota käytetään myös muiden savukaasujen poistoon (esim. puu/öljylämmitin, kaasu/öljykamina jne.)

Liitäntäkauluksen asennus

Liitäntäkaulus toimitetaan liesikuvun mukana. Aseta säätöpellin akseli A renkaaseen säätöpellin kannen alle (kuva 5). Katso, että lukitsimet B tulevat peltireunan alle. Tällöin kaulus lukkiutuu paikalleen.

Tuuletin asennetaan yläkaappiin asennuskehikon avulla, kuva 6. Tee 453 x 298 mm aukko. Aseta asennuskehikko paikalleen aukkoon, kiinnitä kehikko neljällä ruuvilla. Työnnä sitten tuuletin ylös, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Tuulettimen ja liedien välisen etäisyyden tulee olla vähintään 45 cm. Kaasuliedellä vähintään 60 cm.

Sähköliitäntää varten tuulettimessa on maadoitettulla pistotulpalla varustettu liitosjohto.

Huom! Käytettäessä hormisarjaa tulee sen olla sopivan pituinen ja soraan kauluksessa, kuva 7.

Sähköliitäntä

Sähköliitäntää varten liesikuvussa on maadoitettulla pistotulpalla varustettu liitäntäjohto.

Säätö

Katso erillinen ohje.

Tuulettimen irroitus, kuva 8.

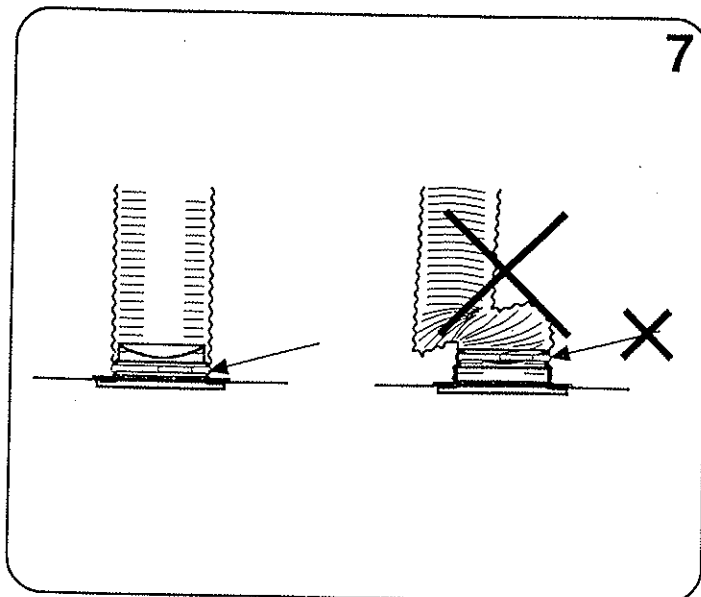
Työnnä irroituslevyt (1 ja 2) ylös, tuulettimen ja asennuskehikon väliin siten, että kiinnitysrousset (3) irrottavat. Vedä tuuletin alas asennuskehikosta (4).

TARVIKKEET

Hormisarja kanavaan liittämistä varten.

Lisävarusteiden mukana on omat asennusohjeet.

VALMISTAJA: Futurum AB, Ruotsi
 MYYNTI JA HUOLTO: Asko Kodinkone Oy
 Futurum PAX Atomitie 5 A, 00370 Helsinki
 Puh. (09) 50 33 07 26 (09) 50 33 07 92



7

N

INSTALLASJON

Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i pipens røkekanal hvis denne brukes for oppvarming.

Avledning av utblåsningsluften skal utføres i henhold til forskrifter fra berørt myndighet (Bygningskontrollen).

Ventilasjonen av rommet må tilpasses slik at ventilatoren ikke lager problemer for andre pipetilsluttede oppvarmingsystem i huset.

Montering anslutningsstuds med spjeld

Anslutningsstuds leveres løst inni hetten. Se til at spjeldakslingen A plasseres under spjeld-lokket, fig 5. Se til at festene B i fremkant på donet kommer under platekanten. Donet snepper på plass.

Hetten monteres i overskap eller hette ved hjelp av innbyggingsrammen, fig 6. Utskjæringsmål 453 x 298 mm. Plasser innbyggingsrammen i hullet, og skru fast med 4 skruer. Trykk deretter hetten opp i ramme til den snepper fast.

Avstanden (høyden) mellom komfyr og hette må være minst 45 cm. Ved gasskomfyr økes avstanden økes til 60 cm.

Obs! Ved montering av fleksibel kanal, må denne være rett nærmest stutsen fig 7.

Elektrisk installasjon

Volumhetten leveres med ledning og støpsel for anslutning til jordet veggkontakt.

Injustering

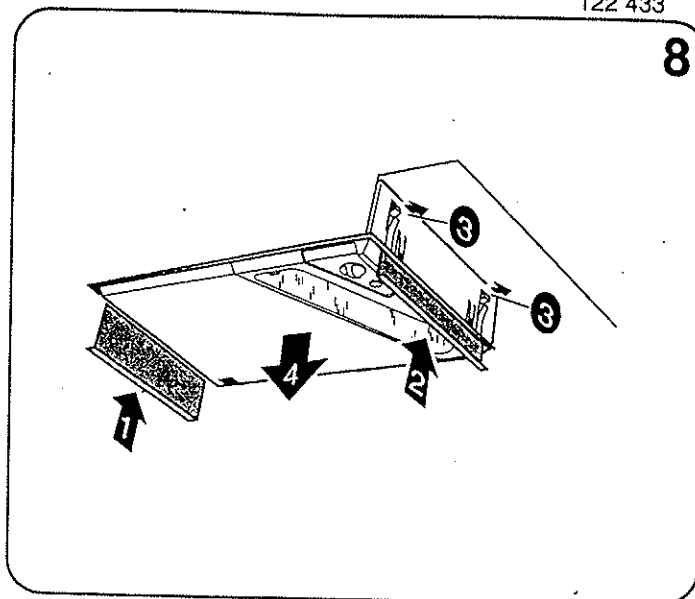
Se egen anvisning.

Demontering fig 8.

Skyv opp demonteringsplatene (1 og 2) mellom hetten og innbyggingsrammen slik at fjærene (3) frigjøres. Trekk hetten ut av rammen (4).

TILBEHØR

Kanalsett for tilkobling til ventilasjonskanal.
Anvisning for montering av kanalsett følger denne.



8

DK

INSTALLATION

Afledning af udblåsningsluften skal udføres efter forskrift fra gældende myndighed. Udblåsningsluften må ikke ledes til aftrækskanal som anvendes til afledning af røggasser (fra eksempel gaskaminer).

Montering af tilslutningsstuds med spjæld

Tilslutningsstuds leveres med i emfangenpakningen. Spjældakslen A placeres i øjet under spjældlåget, fig. 5. Sørg for at tappene B sættes under pladekanten. Studsen klikker fast.

Emfanget monteres i overskab med hjælp af indbygningsrammen, fig 6. Udskær et hul på 453 x 298 mm. Monter indbygningsrammen i hullet, skru den fast med 4 stk skruer. Tryk derefter emfanget i rammen til den låser fast.

Afstanden mellem Komfyr og Emfang skal være mindst 45 cm. Med gasskomfyr skal afstanden være 60 cm.

Obs! Udluftningsslangen skal monteres strakt nærmest stutsen fig 7.

Elektrisk installation

Emfanget leveres med ledning, beregnet for montering af stikprop med jord.

Justering:

Se separat anvisning.

Demontering fig 8.

Tryk demonteringspladerne op (1 og 2) mellem Emfanget og ophængningsrammen, så at fjedrene (3) frigøres. Tag emfanget ud af ophængningsrammen (4).

TILBEHØR

Monteringsæt for tilslutning til udluftningskanal.
Anvisning for monteringsæt medfølger.